

Antrag auf Förderung		Žádost o dotaci	
Kleinprojektförderung im Kooperationsprogramm Freistaat Sachsen - Tschechische Republik 2014 - 2020		Fond malých projektů v Programu přeshraniční spolupráce Česká republika - Svobodný stát Sasko 2014 - 2020	
1. Allgemeine Angaben zum Projekt		1. Obecné údaje k projektu	
Projekttitel		Název projektu	
Hockey Academy 2020		Hockey Academy 2020	
Förderinhalt	<p>Organisation und Durchführung von Begegnungen, Erfahrungsaustauschen, Darbietungen, kulturellen und sportlichen Veranstaltungen</p> <p>Organizace a realizace setkávání, výměny zkušeností, představení, kulturních a sportovních akcí</p>	Obsah podpory	
Sitz des Antragstellers	<input type="checkbox"/> DE <input checked="" type="checkbox"/> CZ	Sídlo žadatele	
Projektzeitraum		Doba realizace projektu	
Beginn	01.02.2020	Začátek	
Abschluss	26.08.2020	Konec	

Registriernummer	0637-CZ-10.02.2020	Registrační číslo
Annahme des Projektantrages durch das KPF-Projektsekretariat	Přijetí projektové žádosti sekretariátem FMP	
Eingangsdatum		Datum přijetí
Unterschrift/Stempel		Podpis/razítko
2. Angaben zum Antragsteller		2. Údaje o žadateli
Name / Organisation	Kukla Hockey Academy, z. s.	Název / organizace
Rechtsform	spolek	Právní forma
Handelsregister- bzw. Vereinsregisternum-	06971491	Identifikační číslo
Anschrift	Hřbitovní 25, 35604 Dolní Rychnov, Tschechische Republik / Česká republika	Adresa
Internetadresse	http://www.hockey-academy-88.eu/	Internetová adresa
Vertretungsberechtigte Person (Name, Telefon, E-Mail)	Petr Kukla,	Statutární zástupce (jméno, telefon, email)

Ansprechpartner (Name, Telefon, EMail)	Kateřina Koubková,	Kontaktní osoba (jméno, telefon, email)
---	--------------------	--

Steuerliche Einordnung		Daňové zařazení
Vorsteuerabzugsberechtigung des Antragstellers		Oprávnění k odpočtu daně žadatele
nicht berechtigt und hat die Projektausgaben mit MwSt. ausgewiesen	<input checked="" type="checkbox"/>	není oprávněn a výdaje projektu uvedl s DPH
berechtigt in vollem Maße und hat die Projektausgaben ohne MwSt. ausgewiesen	<input type="checkbox"/>	oprávněn v plném rozsahu a výdaje projektu uvedl bez DPH
teilweise berechtigt und hat die Projektausgaben mit MwSt. ausgewiesen	<input type="checkbox"/>	oprávněn v částečném rozsahu a výdaje projektu uvedl s DPH
3. Angaben zum Projektpartner		3. Údaje o projektovém partnerovi
3.1 Angaben zum Projektpartner 1		3.1 Údaje o projektovém partnerovi 1
Name / Organisation	Schönheider Wölfe e. V.	Název / organizace
Rechtsform	eingetragener Verein	Právní forma
Handelsregister- bzw. Vereinsregisternum-	VR 2567	Identifikační číslo
Anschrift	Hauptstrasse 101, 08304 Schönheide, Deutschland / Německo	Adresa
Internetadresse	http://www.schoenheider-woelfe.de	Internetová adresa
Vertretungsberechtigte Person (Name, Telefon, E-Mail)	Steffen Münch,	Statutární zástupce (jméno, telefon, email)
Ansprechpartner (Name, Telefon, EMail)	Jens Geiler,	Kontaktní osoba (jméno, telefon, email)
4. Angaben zum Projekt		4. Údaje k projektu
4.1 Beschreibung des Projektes		4.1 Popis projektu

<p>Das Projekt hat das Ziel die Realisation des Hockeycamps Hockey Academy 2020 mit der Beteiligung der Kinder und der Jugend im Alter 6 14 Jahre von beiden Seiten der Euroregion Egrensis (tschechische und deutsche). Das Camp findet in den Ferien vom 19. Juli bis 26. Juli 2020 statt und zählt mit der Teilnahme von etwa 40 Kinder (25 aus Tschechien und etwa 15 von Schönheide). Die Organisation des Camps wird mit dem Partner auf deutscher Seite Förderverein Schönheider Wölfe e. V. verlaufen. Das Hockey Camp und seine Aktivitäten werden auf der tschechischen Seite (in der Stadt Sokolov) verlaufen, aber es rechnet in der Personalbesetzung mit der Teilnahme der deutschen Leitern (1) und Trainer (1). Das Hockeycamp wird in den Räumlichkeiten von TJ Baník Sokolov abgehalten, wobei die Möglichkeit besteht, das Multifunktions- und Trainingsprogramm für Trockenhockeytrai-</p>	<p>Projekt si klade za cíl realizaci hokejového tábora HOCKEY ACADEMY 2020 s účastí dětí a mládeže ve věku 6 - 14 let z obou stran Euroregionu Egrensis (české i německé). Tábor bude probíhat v době prázdnin v termínu od 19.07. - 26.07.2020 a počítá s účastí cca 40-ti dětí (25 z Čech a cca 15 z Schönheide). Organizace tábora bude probíhat s partnerem na německé straně Förderverein Schönheider Wölfe e. V.. Hokejový tábor a jeho aktivity proběhnou na české straně (ve městě Sokolov), ale v personálním obsazení počítá i s účastí německých oddílových vedoucích (1) a trenérů (1). Hokejový kemp se bude konat v prostorách TJ Baník Sokolov s možností využití multifunkčního a workoutového hřiště pro suchou přípravu hokejových tréninků. Hokejové tréninky budou probíhat v K.Varech - zimní stadion. Program tábora zahrnuje nejen sportovní a hokejovou přípravu mládeže, ale počítá i s volnočasovými aktivitami jako jsou výlety do okolí a organizace maškarního</p>
--	--

<p>ning zu nutzen. Die Eishockey-Trainings finden im Winterstadion K.Vary statt. Das Campprogramm beinhaltet nicht nur Sport und Freizeitaktivitäten werden während des Tages aufgenommen und Kinder werden ihre Videos am Abend sehen können. Die Kinder werden ihre Freunde beim Training sehen und können aus ihren eigenen Fehlern belehren. Die gemeinsame Realisierung des Projektes wird von der sportlichen und kulturellen Bildung für Jugendliche in der Euroregion Egrensis unterstützt, wo sociale Spiele und andere Bildungsaktivitäten beinhalten werden die zu Jugendvereinigungen führen und sie führen auch Sprachbarriere zu beseitigen. Das Projekt richtet sich an Jungen und Mädchen ohne Unterschiede, an Sportler und nicht an Sportler. Die Öffentlichkeit wird über das Internet (Facebook, Campingplatz) und Flugblätter informiert.</p>	<p>plesu, vyráběcí dílny a aktivity. Sportovní i volnočasové aktivity budou v průběhu dne natáčeny a dětem se večer budou pouštět sestříhaná videa z tréninků. Děti uvidí své kamarády při tréninku a zároveň se mohou poučit z vlastních chyb. Společnou realizací projekt podpoří sportovní a kulturní vzdělávání mládeže v Euroregionu Egrensis, kdy při vzájemném společném pobytu budou zařazeny sociální hry a jiné výchovné aktivity vedoucí ke sdružování mládeže a odstraňování jazykových bariér. Projekt je určen pro chlapce i děvčata bez rozdílů, pro sportovce i ne sportovce. Veřejnost bude informována přes internet (facebook, internetové stránky tábora), letáky.</p>
4.2 Projektaktivitäten	4.2 Aktivité projektu
Die Hockeytrainings der Kinder auf dem Eis	Hokejové tréninky dětí na ledě
Sportwettkämpfe und Aktivitäten die Erfahrungsaustauschen und Beseitigung Sprachbarriere unters	Sportovní soutěže a aktivity, společenské hry pro odstraňování jazykové bariéry
Videoaufnahmen und Fotografieren von den Trainings und Aktivitäten, die Rückkoppelung für die Eltern	Natáčení videí a pořizování fotek z tréninků a aktivit, zpětná vazba pro rodiče i pro děti
Die Erkennungsausflüge in die Umgebung - vor allem Sehenswürdigkeiten und Natur	Poznávací výlety do okolí zaměřené na památky a přírodu
Der Unterricht der tschechischen und deutschen	Výukové hodiny českého a německého jazyka

Die Realisation des Hockeycamps vom 19. Juli bis 26. Juli 2020	Realizace hokejového tábora 19.07.2020 - 26.07.2020
4.3 Ergebnisse, Mehrwert und Nachhaltigkeit des Projektes	4.3 Výsledky, přidaná hodnota a udržitelnost projektu
<p>Mit der Organisation des Hockeycamps Hockey Akademy 2019 wird gegenseitige Zusammenarbeit beider Seiten der Region Egrensis anknüpft. Das Ziel des Projektes ist sportliche Hockeyvorbereitung und andere Aktivitäten der Schüler in der Zeit der Ferien versichern (auf beiden Seiten der Region). Die Teilnehmer des Camps gewinnen neue Tüchtigkeiten und Erfahrungen vor allem in der Hockeyvorbereitung (Abwechslung 4 Trainer), und sie können hier neue Freundschaften knüpfen und sie werden sich in den bildenden und sozialen Aktivitäten entwickeln.</p> <p>Sie werden T-Shirts mit der deutschen und tschechischen Flagge malen, sie werden die Karnevalkostüme herstellen, sie werden gemeinsame Flagge aufzeichnen, u. s. w.). Eine Neuheit in unserem Projekt ist der tägliche Unterricht in</p>	<p>Organizací hokejového táborového kempu Hockey Akademy 2019 bude prohloubena vzájemná spolupráce obou mládežnických spolků v Euroregionu Egrensis. Cílem projektu je zabezpečit sportovní hokejovou přípravu a ostatní volnočasové táborové aktivity dětem v období prázdnin. Účastníci tábora získají nové zkušenosti a dovednosti ve sportovní přípravě (střídání 4 hlavních hokejových trenérů), zároveň navážou nová příhraniční přátelství a v neposlední řadě se budou rozvíjet i ve výtvarných společných činnostech (malování triček s německou a českou vlajkou, výroba karnevalového kostýmu, pokreslení společné vlajky aj.) Novinkou v našem projektu je denní výuka českého a německého jazyka.</p>

Tschechisch und Deutsch.					
4.4 Indikatoren			4.4 Indikátory		
	DE	CZ	Sonstige Ostatní	Summe Celkem	
Anzahl der Personen, die am Projekt teilnehmen	17	41	0	58	Počet osob, které se účastní projektu
Anzahl der Einrichtungen, die am Projekt teilnehmen	1	1	0	2	Počet zařízení, která se zúčastní projektu
4.5 Beschreibung der Zusammenarbeit			4.5 Popis spolupráce		
4.5.1 gemeinsames Personal			4.5.1 společný personál		
<p>4 x Haupthockeytrainer - 1 Mitglied aus DE und 3 Mitglieder aus CZ 4 x Hilfhockeytrainer - 4 Mitglieder aus CZ 5 x Klubleiter - 1 Mitglied aus DE und 4 Mitglieder aus CZ 1 x Sanitär - aus CZ 1 x ICT Technik, Fotograf - aus CZ 1x Übersetzer - aus CZ 1x Managerleiter des Projects 1x Manager des Projekts</p> <p>Das gemeinsame Personal wird im Rahmen des Projektes an der Arbeitsvereinbarung arbeiten. gemeinsame Vorbereitung des Projekt und Projektantrages CZ - die Tschechische Republik DE - das Deutschland</p>			<p>4 x hlavní hokejový trenéři - 1 člen z DE a 3 členové z CZ 4 x pomocní hokejový trenéři - 4 členové z CZ 5 x oddíloví vedoucí - 1 člen z DE a 4 členové z CZ 1x zdravotnice - z CZ 1x ICT Technik, Fotograf - z CZ 1x překladatel - z CZ 1x vedoucí manager projektu 1x manager projektu</p> <p>Společný personál bude v rámci projektu pracovat na Dohodu o provedení práce. Společná příprava projektu a projektové žádosti CZ - Česká Republika DE - Německo</p>		

4.5.2 gemeinsame Vorbereitung	4.5.2 společná příprava
Beide Verbände werden gemeinsam an der Organisation teilnehmen Projekt- und Lagerprogramm. Planung Training auf Eis und Trockentraining, Ausflüge und Freizeitaktivitäten. Unterkunftssicherheit, Diät, Personal, Eisbahn, Transport und Ausflüge.	Oba dva spolky se budou společně podílet na organizaci projektu a programu tábora. Plánování tréninků na ledě a suchých tréninků, výletů a volnočasových aktivit. Zabezpečení ubytování, stravy, personálního obsazení, ledové plochy, dopravy a výletů.
4.5.3 gemeinsame Umsetzung	4.5.3 společná realizace
Camp Hockey Academy 2020 wird realisiert in gemeinsame Teilnahme von deutschen und tschechischen Trainern und Sektionsleiter. Der Morgen wird stattfinden Kinder auf der Eisbahn trainieren. Trainings führen 4 große Hockeytrainer, die zusammen trainieren planen. Training heißt bei Ihnen "kreisförmig" Kinder wechseln sich in Gruppen mit einzelnen Trainern ab und Co-Trainer sind sie am Ende der Ausbildung noch im Gange Spiel zwischen Gruppen. Sie werden am Nachmittag sein entweder trocken trainieren in Form von Spielen (Unihockey, Gruppensportspiele) werden gemeinsam realisiert Ausflüge in die Umgebung. Abends Die Kinder bekommen einen Videoclip vom Ho-	Tábor Hockey Academy 2020 bude realizován za společné účasti německých i českých trenérů a oddílových vedoucích. Dopoledne budou probíhat tréninky děti na ledové ploše. Tréninky vedou 4 hlavní hokejoví trenéři, kteří společně trénink plánují. Trénink je tzv. "kruhový", kdy se děti střídají po skupinkách u jednotlivých trenérů a pomocných trenérů, ke konci tréninku probíhají utkání mezi skupinami. Odpoledne budou probíhat buď suché tréninky formou her (florbal, skupinové sportovní hry), společně budou realizovány výlety do okolí. Ve večerních hodinách budou mít děti k dispozici sestříhané video z hokejových tréninků a fotky z předešlého dne. Vybrané fotky a videa budou online k dispozici následující

ckey Training und Fotos vom Vortag. Ausgewählt Fotos und Videos werden wie folgt online verfügbar sein eltern tag.	den rodičům.
---	--------------

5. Finanzierungsdarstellung		5. Přehled financování	
	Antragsteller žadatel €	Euroregion geprüft zkontrolováno	
Gesamtausgaben (laut Kostenplan, Anlage 1)	27.998,42	27.998,42	celkové výdaje (podle podrobného rozpočtu – plánu výdajů příloha 1)
förderfähige Ausgaben		27.998,42	způsobilé výdaje
nicht förderfähige Ausgaben		0,00	nezpůsobilé výdaje
Fördermittel der EU (max. 85 %, max. 15.000,00 €)	15.000,00	15.000,00	dotační prostředky EU (max 85 %, max 15.000,00 €)
Projekteinnahmen	9.959,94	9.959,94	příjmy projektu
Eigenmittel	3.038,48	3.038,48	vlastní prostředky

6. Erklärung des Antragstellers	6. Prohlášení žadatele
--	-------------------------------

<p>Der Antragsteller versichert die Richtigkeit und Vollständigkeit der gemachten Angaben, sowohl im Antrag als auch in den beigefügten Anlagen in beiden Sprachen. Die Sprache des Antragstellers ist maßgebend. Die Anlagen sind Bestandteil dieses Antrages. Dem Antragsteller ist bekannt, dass falsche Angaben oder unvollständige, fehlende oder nicht fristgemäß eingereichte bzw. nachgereichte Erklärungen oder Unterlagen zum Antrag die sofortige Kündigung der Fördervereinbarung und evtl. Rückforderungen zur Folge haben können.</p> <p>Dem Antragsteller bzw. Kooperationspartner ist bekannt, dass jede Änderung der im Antrag gemachten Angaben oder zum Verwendungszweck (innerhalb der Zweckbindungsfrist) und sonstige für die Genehmigung in Form des Zuwendungsvertrages maßgeblichen Umstände, wie die Gesamtausgaben oder die Finanzierung unverzüglich dem zuständigen KPF-Projektsekretariat schriftlich mitzuteilen ist.</p> <p>Die Gesamtfinanzierung / Vorfinanzierung des Projektes ist gesichert.</p> <p>Der Antragsteller willigt ein, dass seine Angaben zum Zwecke der Wahrung der finanziellen Interessen der Gemeinschaften von den Rechnungsprüfungs- und Überwachungsbehörden der EU bzw. der Länder verarbeitet werden. Die Daten können nach dem Gesetz über die Fördermitteldatenbanken (SächsFöDaG) zur laufenden Analyse der Förderpraxis, zur Vermeidung rechtswidriger Förderung und zur Ausübung der</p>	<p>Žadatel ujišťuje o správnosti a úplnosti uvedených údajů, jak v žádosti, tak i v přílohách této žádosti, a to v obou jazycích. Jazyk žadatele je rozhodující. Přílohy jsou součástí této žádosti. Žadatel je obeznámen s tím, že nesprávné údaje nebo neúplná, chybějící nebo včas nepředložená popř. dodatečně nedodaná prohlášení nebo dokumenty k žádosti mohou mít za následek okamžité vypovězení Smlouvy o poskytnutí dotace a příp. požadavky na vrácení finančních prostředků.</p> <p>Žadateli popř. kooperačnímu partnerovi je známo, že jakákoliv změna údajů uvedených v žádosti nebo údajů o účelu využití (v rámci lhůty účelného využívání) a dalších okolností rozhodujících pro schválení v podobě Smlouvy o poskytnutí dotace, jako jsou údaje o celkových výdajích nebo o financování, musí být neprodleně písemně oznámeny sekretariátu FMP.</p> <p>Celkové financování / předfinancování projektu je zajištěno.</p> <p>Žadatel souhlasí s tím, aby byly jeho údaje za účelem ochrany finančních zájmů společenství zpracovávány auditními a monitorovacími orgány EU popř. národními orgány. Dle saského Zákona o databázích dotačních prostředků (SächsFöDaG) mohou být data zpracována za účelem pravidelného analyzování dotační praxe, zamezení protiprávní podpory a vykonávání právního a odborného dozoru.</p> <p>Žadatel souhlasí s tím, že údaje týkající se pro-</p>
---	---

<p>Rechts- und Fachaufsicht verarbeitet werden.</p> <p>Der Antragsteller ist damit einverstanden, dass projektbezogene Angaben, auch soweit sie Daten zur Person enthalten, im Rahmen von Informations- und Publizitätsmaßnahmen gemäß Artikel 115 Absatz 2 i.V.m. mit Anhang XII der Verordnung (EU) 1303/2013 veröffentlicht werden. Zudem bin ich damit einverstanden, dass die Projektergebnisse und Berichte zur Projektumsetzung teilweise oder vollständig veröffentlicht werden.</p> <p>Die Vorschriften des Datenschutzes der Europäischen Union in der Form der Umsetzung durch die nationalen Datenschutzgesetze bleiben unberührt. Auf die in diesen Rechtsvorschriften geregelten Datenschutzrechte und die Verfahren zur Ausübung dieser Rechte wird verwiesen.</p> <p>Der Antragsteller versichert, dass die von ihm vertretene Einrichtung sich nicht im Insolvenzverfahren befindet, nicht abgewickelt wird oder unter Zwangsverwaltung steht. Es liegt keine Haushaltssperre vor. Des Weiteren liegt keine rechtskräftige Verurteilung, Strafbefehl oder Einstellung gegen Auflagen wegen eines Vermögensdeliktes vor. Auch ist dem Antragsteller nicht bekannt, dass ein strafrechtliches Ermittlungsverfahren wegen des Verdachts des Subventionsbetrugs oder eines anderen Vermögensdeliktes anhängig ist.</p> <p>Der Antragsteller ist bereit, die rechtmäßige Verwendung der Fördermittel jederzeit durch die zuständigen Kontrollbehörden des Landes, der EU sowie durch die jeweiligen zuständigen Rechnungshöfe auch vor Ort überprüfen zu lassen. Den beauftragten Kontrolleuren und Prüfern wird auf Verlangen erforderliche Auskünfte sowie Einsicht in Unterlagen gestattet.</p>	<p>jektu, i když obsahují osobní údaje, budou zveřejněny v rámci informací pro veřejnost a komunikačních opatření dle článku 115 odstavec 2 ve spojení s přílohou XII Nařízení (EU) 1303/2013. Dále souhlasím s tím, že výsledky a zprávy z realizace projektů budou částečně či úplně zveřejněny.</p> <p>Ustanovení o ochraně dat Evropské unie v podobě realizace prostřednictvím zákonů o ochraně dat jednotlivých zemí zůstávají nedotčeny. Odkazuje se na práva o ochraně dat a na metody výkonu těchto práv upravené těmito právními předpisy.</p> <p>Žadatel ujišťuje, že se jím zastupované zařízení nenachází v konkurzním řízení, není likvidováno nebo v nucené správě. Není zablokován rozpočet. Dále není vydán žádný pravomocný rozsudek, trestní příkaz nebo zastavení oproti omezujícím podmínkám kvůli majetkovému deliktu. Žadateli také není známo, že by proti němu bylo vedeno trestní vyšetřování pro podezření z dotačního podvodu nebo jiného majetkového deliktu.</p> <p>Žadatel je připraven, příslušným národním kontrolním orgánům, kontrolním orgánům EU a jejich příslušným účetním dvorům kdykoli umožnit kontrolu řádného využití dotačních prostředků přímo na místě. Pověřeným kontrolorům a auditorům budou na požádání poskytnuty potřebné informace a bude jim umožněno nahlédnutí do podkladů.</p>
<p>7. Kenntnisnahme des Antragstellers</p>	<p>7. Vzetí na vědomí žadatelem</p>
<p>Ein Rechtsanspruch auf die Förderung aus dem Kleinprojektfonds besteht nicht.</p> <p>Die Auszahlung der Fördermittel erfolgt nur auf der Basis von Originalbelegen von nachweislich bereits bezahlten Rechnungen (Erstattungsprinzip).</p> <p>Wegen Subventionsbetrug (§ 264 Strafgesetzbuch i. V. m. § 2 Subventionsgesetz bzw. § 250b des Strafgesetzes Nr. 140/1961 Sammlung der Gesetze der Tschechischen Republik) wird bestraft, wer über subventionserhebliche Tatsachen unrichtige oder unvollständige Angaben macht, die für ihn vorteilhaft sind, oder den Subventionsgeber über subventionserhebliche Tatsachen in Unkenntnis lässt. Subventionserhebliche Tatsachen sind die Angaben in diesem Antrag, einschließlich sämtlicher Unterlagen bzw. Anlagen des Antrags. Die Behörden sind verpflichtet, den Verdacht eines Subventionsbetrugs den Strafverfolgungsbehörden mitzuteilen.</p>	<p>Na poskytnutí dotace z Fondu malých projektů není právní nárok.</p> <p>Platba dotačních prostředků proběhne pouze po předložení originálů, resp. kopií dokladů prokazatelně již zaplacených faktur (princip zpětné úhrady).</p> <p>Za dotační podvod (§ 264 trestního zákoníku ve spojení s § 2 Zákona o poskytování dotací (Subventionsgesetz) popř. § 212 zákona č. 40/2009 Sb – Trestní zákoník bude potrestán, kdo ve svůj prospěch uvede nesprávné nebo neúplné údaje o skutečnostech podstatných pro poskytnutí dotace, nebo ponechá poskytovatele dotace v nevědomosti o skutečnostech podstatných pro poskytnutí dotace. Skutečnostmi podstatnými pro poskytnutí dotace jsou údaje v této žádosti, včetně veškerých podkladů popř. příloh žádosti. Úřady jsou povinny informovat orgány činné v trestním řízení o podezření na dotační podvod.</p>

8. Anlagen		8. Přílohy	
Folgende Unterlagen sind relevant und dem Antrag als gesonderte Anlagen beigelegt. Sie sind Bestandteil des Antrages (bitte ankreuzen).		Následující přílohy jsou relevantní, jsou přiloženy k žádosti a jsou její součástí (prosím označte).	
1. Kostenplan	<input checked="" type="checkbox"/>	1. Podrobný rozpočet – plán výdajů	
2. Satzung – alle Partner	<input checked="" type="checkbox"/>	2. Stanovy – všichni partneři	
3. Vereinsregisterauszug / Handelsregisterauszug aller Partner	<input checked="" type="checkbox"/>	3. Výpis z registru – všichni partneři	
4. Vertretungsberechtigung aller Partner	<input checked="" type="checkbox"/>	4. Statutární orgán – všichni partneři	
5. Einwilligungserklärung aller Partner	<input checked="" type="checkbox"/>	5. Prohlášení o souhlasu – všichni partneři	
6. Detaillierte Kostenberechnung	<input checked="" type="checkbox"/>	6. Podrobný rozpočet	
7. Ehrenerklärung	<input checked="" type="checkbox"/>	7. Čestné prohlášení	
9. Unterschrift der vertretungsberechtigten Person/en des Antragstellers Podpis statutárního orgánu žadatele			
Unterschrift Podpis			
Name in Druckbuchstaben Jméno tiskacími písmeny		Petr Kukla	
Ort, Datum, Stempel Místo, datum, razítko			
10.1 Unterschrift der vertretungsberechtigten Person/en des Projektpartners 1 Podpis statutárního orgánu projektového partnera 1			
Unterschrift Podpis			
Name in Druckbuchstaben Jméno tiskacími písmeny		Steffen Münch	
Ort, Datum, Stempel Místo, datum, razítko			

Anlage 1: Kostenplan / Příloha č. 1: podrobný rozpočet – plán výdajů (€)

Projektname / Název projektu:	Hockey Academy 2020 / Hockey Academy 2020
Antragsteller / Žadatel:	Kukla Hockey Academy, z. s.
Registriernummer / Registrační číslo:	0637-CZ-10.02.2020

Personalkosten wurden pauschal angegeben? / Osobní náklady (náklady na zaměstnance) nárokovány paušálem?

Ausgabenkategorien / Kategorie výdajů		geplant / plán výdajů €	Geprüft von KPF- Sekretariat / Zkontrolováno sekretariátem FMP	
			förderfähig / způsobilé €	nicht förderfähig / nezpůsobilé €
1.	Personalausgaben / Osobní náklady (náklady na zaměstnance)	7.732,64	7.732,64	0,00
1.1	Haupteischockeytrainer / Hlavní hokejoví trenéři	1.374,80	1.374,80	0,00
1.2	Hilfshockeytrainer / Pomocní hokejoví trenéři	718,58	718,58	0,00
1.3	Klubsleiter / Oddíloví vedoucí	1.925,00	1.925,00	0,00
1.4	IT Technik, Grafikdesigner / IT technik, grafik	618,66	618,66	0,00
1.5	Fotograf, Kameramann / Fotograf, kameraman	1.206,80	1.206,80	0,00
1.6	Sanitär / Zdravotnice	219,80	219,80	0,00
1.7	Übersetzer / Překladatel	491,00	491,00	0,00
1.8	Manager des Projektes / Manažer projektu	589,00	589,00	0,00
1.9	Hauptmanager des Projektes / Vedoucí manažer projektu	589,00	589,00	0,00
2.	Direkte Kosten / Přímé výdaje	19.835,37	19.835,37	0,00
2.1	Reisekosten / Náklady na cestování	0,00	0,00	0,00
2.2	Ausgaben für ext. Expertisen und Dienstleistungen / Náklady na ext. odborné poradenství a služby	16.137,47	16.137,47	0,00
2.2.1	Verpflegung / Stravování	5.289,90	5.289,90	0,00

2.2.2	Eisfläche Vermietung / Pronájem ledové plochy	1.366,68	1.366,68	0,00
2.2.3	Transport / Doprava	1.102,50	1.102,50	0,00

Seite / Strana 8 von / z 9

2.2.4	Eintrittsgeld / Vstupné	1.080,20	1.080,20	0,00
2.2.5	Verbung, Publizität / Publicita, propagace	1.188,00	1.188,00	0,00
2.2.6	Die drucken und grafische Arbeiten / Tiskařské a grafické služby	800,00	800,00	0,00
2.2.7	Unterkunft und multifunktionaler Spielplatz / Ubytování a multifunkčního hřiště	4.535,30	4.535,30	0,00
2.2.8	Versicherung / Pojištění	500,00	500,00	0,00
2.2.9	Fotoaparaturvermietung / Pronájem fotografické techniky	274,89	274,89	0,00
2.3	Ausgaben für Ausstattung / Výdaje na vybavení	3.697,90	3.697,90	0,00
2.3.1	Datenprojektor,Datenprojektor, / Dataprojektor, plátno	1.100,00	1.100,00	0,00
2.3.2	Musikapparat, Lautsprecher, Mikrofon / Hudební aparatura, reproduktor, mikrofon	450,00	450,00	0,00
2.3.3	Hockey Trikots, Socken / Hokejové dresy, stulpny	1.500,00	1.500,00	0,00
2.3.4	Sachen für Zeichen / Výtvarné potřeby	647,90	647,90	0,00
2.4	Übersetzung / Překlad	0,00	0,00	0,00
2.4.1	Ausgaben für die Übersetzung des Projektantrages / Výdaje vzniklé za překlad projektové žádosti	0,00	0,00	0,00
3.	Büro- und Verwaltungsausgaben des Antragstellers / Výdaje na kancelářský materiál a režijní náklady žadatele (Pauschale bis zu 15 % der Personalkosten, max. 430,41 € / Paušálně až 15 %, max. 430,41 €)	430,41	430,41	0,00
	Gesamtsumme / Celkem (max. 30.000,00 €)	27.998,42	27.998,42	0,00

4.	Projekteinnahmen / Příjmy projektu <ul style="list-style-type: none"> • aus dem Projekt generierte Einnahmen (z. B. Start- und Eintrittsgelder, Verkaufserlöse, Teilnehmergebühren, Beiträge) / příjmy generované z projektu (např. startovné a vstupné, tržby z prodeje, účastnické poplatky, příspěvky) • Drittmittel aus privaten Zuwendungen (z. B. Sponsoring, Spenden, sonstige Zuschüsse) / prostředky od třetích subjektů ze soukromých příspěvků (např. sponzor.dary, dary, ostatní příspěvky) • Drittmittel aus öffentlichen Zuwendungen (z. B. Deutsch-Tschechischer Zukunftsfonds) / prostředky od třetích subjektů z veřejných dotací (např. Česko-německý fond budoucnosti) 	9.959,94	---	---
4.1	Teilnehmergebühren / Účastnické poplatky	9.959,94	---	---